



# occhio alla luce

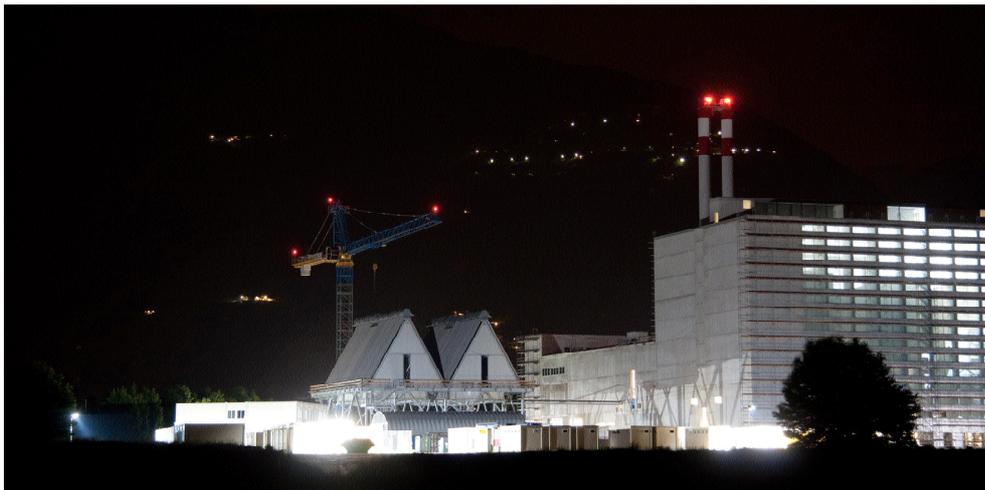
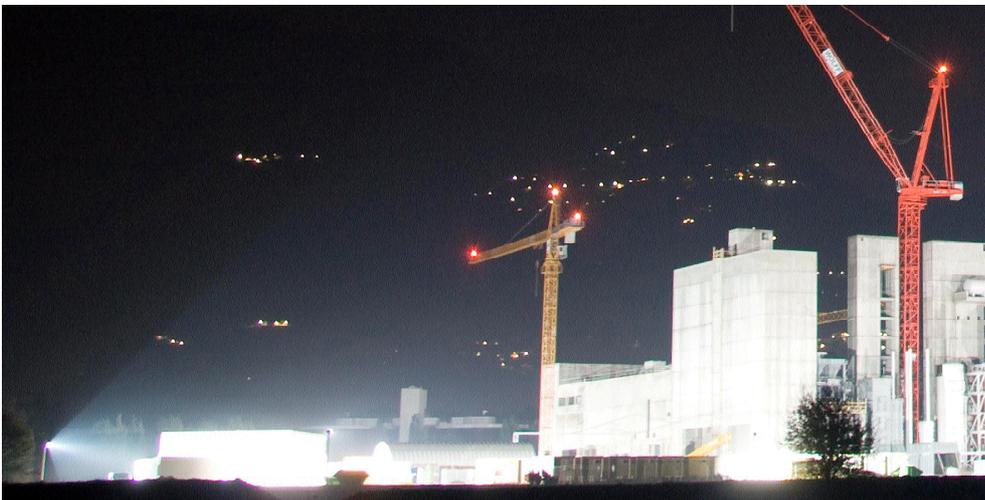
Ottobre 2009 – Dark-Sky Switzerland, Sezione Ticino, CP 316, 6528 Camorino, www.darksky.ch/ti, ti@darksky.ch

## Illuminazione notturna del Cantiere ACR

Passando di notte in prossimità di Bellinzona non si può non notare l'eccessiva illuminazione del cantiere ACR (inceneritore). Abbiamo quindi provveduto a scrivere una lettera al Cantone,

che recentemente aveva pubblicato le linee guida per la prevenzione dell'inquinamento luminoso, per far presente che l'illuminazione è a nostro parere eccessiva. In risposta il Cantone ha giusti-

ficato l'illuminazioni per motivi di sicurezza. Sta di fatto che dopo la nostra lettera i riflettori sono stati spostati in modo da non illuminare in modo predominante il cielo. *Stefano Klett*



Editoriale



*Care lettrici, cari lettori, si può ritenere che una persona che provoca inquinamento luminoso non ne sia responsabile? Fino ad ora Dark-Sky Switzerland ha sempre creduto che spesso le persone non ne sono a conoscenza e non sanno come si possa evitare l'inquinamento luminoso.*

*Ma ci stiamo avvicinando al punto in cui non ci sono più scuse. Da quel momento gli «inquinatori luminosi» non sono più scusabili e anche la comprensione per un comportamento irresponsabile va a meno.*

*Sono innumerevoli gli esempi di comportamenti non scusabili. Troppi i Comuni, in alcuni casi anche il Cantone stesso che ha emesso le Linee Guida, troppi anche gli illuminotecnici e gli architetti che invece di promuovere una luce di qualità, continuano a far finta di nulla, proponendo soluzioni d'illuminazione obsolete e non confacenti ai principi fondamentali. E a livello Federale le FFS che installano nelle stazioni regionali un'illuminazione irragionevole, infischandosi delle normative federali e cantonali (vedi pagina 2). In tutti questi casi si continua a deturpare la notte infastidendo la natura e coloro che devono convivere con tale illuminazione.*

*Stefano Klett, Responsabile della Sezione Ticino della Dark-Sky Switzerland*

### Notti Galileiane a Bellinzona: L'illuminazione decorativa verrà nuovamente spenta.

Nell'ambito dell'Anno Internazionale dell'Astronomia, nelle notti del 23 e del 24 ottobre si festeggeranno a Bellinzona le Notti Galileiane. Si ripeterà quindi l'evento andato a buca in primavera (vedi

articolo), in collaborazione con la Società Astronomica Ticinese (SAT) e del Centro Astronomico del Locarnese (CAL) verrà organizzato uno star-party presso il Castelgrande di Bellinzona. (sk)

### Valutazione della luminanza

Un valore importante per determinare l'inquinamento luminoso è la densità della luce. Determinare con precisione questo valore, è un compito complesso. Stefano Klett se ne è occupato. *Pagina 3*



## «La Notte del Mondo 2009» a Bellinzona

Per commemorare l'anniversario della «International Starlight Conference» convocata da UNESCO, Istituto de Astrofísica de Canarias (IAC), International Astronomical Union (IAU) e da diverse autorità nazionali (compresa la Svizzera), abbiamo pensato di aderire all'iniziativa della comunità internazionale (<http://www.darkskiesawareness.org/world-night.php>) e di quindi celebrare «La Notte del Mondo 2009» anche alle nostre latitudini.

Il Comune di Bellinzona ha quindi approvato la nostra iniziativa e si è impegnata per ben due notti (il 19 e il 20 aprile) a far spegnere l'illuminazione dei castelli e di tutte quelle luci esterne che non hanno necessità particolari di sicurezza o di servizio.

In collaborazione con la Società Astronomica Ticinese (SAT) abbiamo anche organizzato uno star-party nella zona del Castelgrande. Purtroppo a causa delle condizioni meteo lo star-party è però stato annullato, di conseguenza l'evento è riuscito solo a metà. (sk)



# Le stazioni regionali FFS emettono una luce insensata

Già da diversi anni, le FFS stanno provvedendo a rivedere l'estetica delle stazioni regionali. I primi problemi sono nati con l'idea di installare dei pilastri illuminati dal basso verso l'alto, per fini puramente promozionali.

Dark-Sky Switzerland era intervenuta, insieme ad altre organizzazioni ambientaliste, e nel corso di un'audizione si sono potute ottenere delle piccole modifiche del progetto. DSS sostiene tuttavia che sarebbe meglio rinunciare a questo tipo d'illuminazione.

Da qualche tempo si sta provvedendo a modificare anche l'illuminazione dei marciapiedi. Questa nuova illuminazione viene effettuata con delle luci fluorescenti che emettono in modo assurdo, per tutta la notte, nelle zone attigue alle stazioni. Queste forti emissioni di luce hanno provocato le lamentele da parte degli abitanti nelle immediate vicinanze delle stazioni ferroviarie.

Le FFS, tuttavia, sono rimaste indifferenti, di fronte ai reclami dei residenti, con grande rammarico di Dark-Sky Switzerland. Ma il problema principale è stata l'in-



Senza la dovuta schermatura le emissioni della nuova illuminazione dei marciapiedi delle stazioni FFS regionali (qui Opfikon) disturbano i residenti e la natura adiacente. (zvg)

formazione scorretta fornita dalle FFS tramite i media, infatti esse hanno affermato che la DSS aveva partecipato allo sviluppo della nuova illuminazione e accettato i

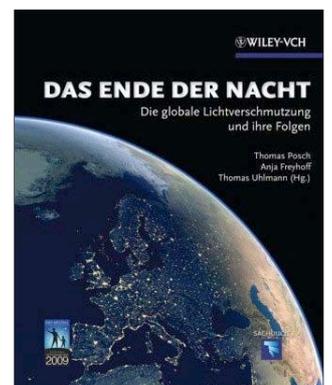
piani delle Ferrovie Federali Svizzere. La presa di posizione dettagliata della DSS su questo argomento, è disponibile sul nostro sito (in versione tedesca). (gs)

## «Das Ende der Nacht» (La fine della notte) – un libro sull'inquinamento luminoso

**In Novembre sarà pubblicato il libro «Das Ende der Nacht – Die globale Lichtverschmutzung und ihre Folgen». «La fine della notte – l'inquinamento luminoso globale e le sue conseguenze».**

I redattori Thomas Posch, Anja Freyhoff e Thomas Uhlmann producono per la prima volta sotto forma di libro, una sintesi in lingua tedesca, dei principali aspetti e delle problematiche dell'illuminazione artificiale esterna e la

sua quasi esponenziale crescita da circa un secolo. In «Das Ende der Nacht» vengono riportate le opinioni di diversi esperti. A questo libro hanno contribuito, tra gli altri, Andreas Hänel, Gerhard Eisenbeis e Christian Cajochen. Il libro riporta alcuni studi di casi reali attuali ed è quindi adatto a tutte le lettrici e i lettori interessati al tema dell'inquinamento luminoso. Se si desidera avere una prima impressione della presentazione del libro, è già possibile consultare sul nostro sito (in versione tedesca) un capitolo di esempio. (gs)

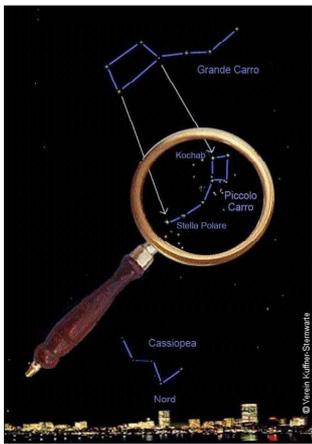


Das Ende der Nacht, Thomas Posch, Anja e Thomas Freyhoff Uhlmann 120 pagine, pubblicato da Wiley Publishing, prezzo: CHF 47,90, ISBN: 3-527-40946-7, Data di pubblicazione: 10 novembre 2009.

## «Quante stelle riuscite ancora a vedere?»

Il progetto «Quante stelle riuscite ancora a vedere?» è patrocinato dall'Associazione dell'Osservatorio Kuffner di Vienna. Lo scopo del progetto è quello di identificare, su scala mondiale, in quali condizioni si possono ancora vedere le stelle mediante semplici e brevi osservazioni del cielo eseguite a occhio nudo.

Tutta la popolazione può contribuire a questo progetto compilando un semplice rapporto osservativo in rete. Si possono anche confrontare le proprie osservazioni con

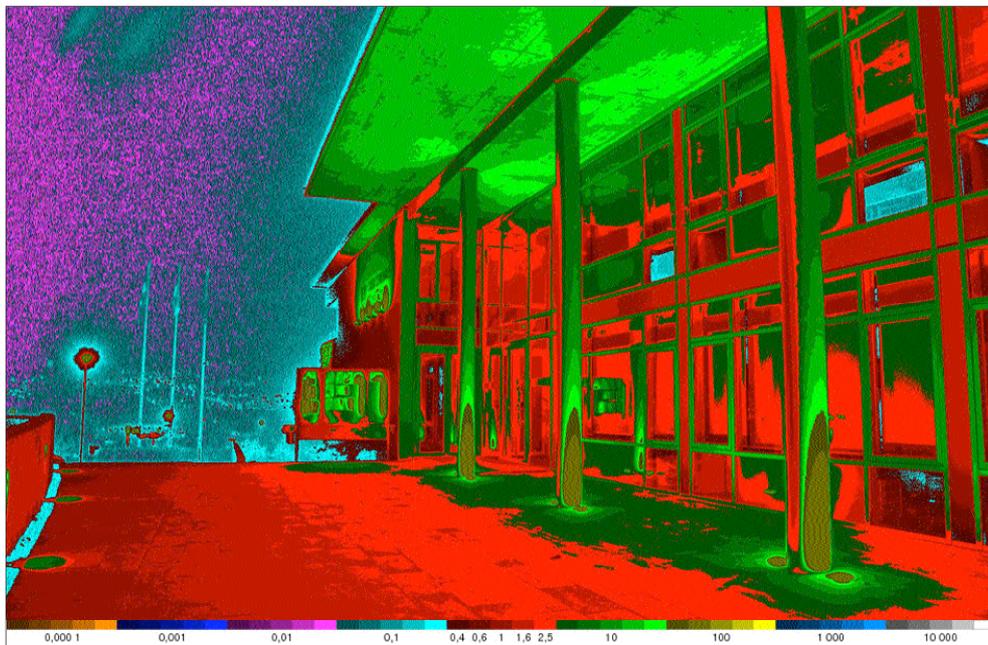


*Una ricerca per tutti: Prendere parte al progetto «Quante stelle riuscite ancora a vedere?».* (Foto: zvg)

quelle effettuate a livello mondiale.

Riteniamo che il progetto sia didatticamente interessante sia da un punto di vista disciplinare personale che da quello ecologico, perché rende attenti ai problemi provocati dall'inquinamento luminoso. Vorremmo quindi che questo progetto venisse promosso anche in tutte le scuole del Cantone, dando la possibilità agli allievi di confrontare lo stato del cielo nelle varie zone del nostro territorio.

Maggiori informazioni sul progetto come pure un fascicolo (stampabile) con tutte le spiegazioni necessarie sono disponibili sul sito [www.darksky.ch/TI](http://www.darksky.ch/TI) nella sezione «Quante stelle riuscite ancora a vedere?». (sk)



## Valutazione della luminanza

Per conto di un Comune ticinese ho dovuto effettuare recentemente un rapporto sullo stato dell'inquinamento luminoso. Oltre ai consigli soggettivi elaborati sulla base di un sopralluogo effettuato tra le vie del Comune, ho pensato di completare il rapporto con delle misure oggettive della luminanza di alcuni stabili. Queste misure risultano quindi confrontabili

li con i limiti di luminanza definiti nelle linee guida Cantionali. Una determinazione puntuale della luminanza delle superfici illuminate risulta importante per essere in grado di limitare la quantità di luce che viene riflessa, causando l'inquinamento luminoso. Per eseguire le misure di luminanza ho utilizzato il programma raw2lum, scritto da Jenik

Hollan (Dark-Sky Repubblica Ceca). Ho quindi provveduto ad elaborare una procedura che mi permetta rapidamente di trasformare delle fotografie (raw), eseguite da una comune camera reflex, in misure di luminanza calibrate.

I dettagli di questa procedura sono contenuti in un articolo pubblicato sul sito: <http://tinyurl.com/luminanza>. (sk)



## Tekapo sarà la prima riserva UNESCO della luce stellare

Tekapo: isolata, vicino alla natura - e, forse presto, la prima riserva UNESCO del cielo stellato. Fino ad ora sono stati classificati, a livello mondiale, come patrimonio dell'umanità UNESCO, 878 siti storici, culturali ed ecologici.

Ma nessuno di essi riguardava il cielo stellato. L'idea di creare riserve Starlight è

nata circa quattro anni fa presso l'UNESCO - un'idea già promossa da diversi anni dalla «International Dark-Sky Association».

Il villaggio Tekapo in Nuova Zelanda potrebbe diventare la prima riserva Starlight dell'UNESCO. Grazie agli sforzi da parte della sua popolazione è stato proposto come progetto pilota. (as)

In breve

## Le conferenze richieste alla DSS

Negli scorsi mesi, diverse organizzazioni hanno riconosciuto il tema dell'inquinamento luminoso. Per esempio, l'associazione natura e uccelli di Rheinfelden. Dopo la presentazione del membro di comitato DSS, Claudia Ehersam sono infatti aumentate le discussioni sul tema.

Anche durante un evento presso l'osservatorio Rüm-lang, l'inquinamento luminoso è stato un tema importante. Infatti i residenti di questa località sono gravemente colpiti dalle emissioni luminose dell'aeroporto di Kloten. Un'altra conferenza sull'inquinamento luminoso ha avuto luogo nel mese di settembre, presso l'associazione natura ed uccelli di Niederrohrdorf. (as)

## Cronobiologia all'Assemblea Generale

Il 24 aprile 2009 tutti i membri Dark-Sky Switzerland sono stati invitati all'Assemblea Generale di Lucerna. Come oratore siamo riusciti ad invitare il Prof. Dr. Christian Cajochen del Centro



*Christian Cajochen, professore di cronobiologia, si occupa degli effetti della luce sugli esseri umani.* (zvg)

per la Cronobiologia nella Psichiatria dell'Ospedale Universitario di Basilea. Nella sua presentazione, «Effetti biologici della luce sull'essere umano», ha riferito dei suoi risultati in questo campo. Nella parte ufficiale dell'Assemblea Generale, il Presidente Guido Schwarz ha tracciato una retrospettiva sulle attività dello scorso anno. È stato presentato il bilancio nel quale risulta un utile di Fr. 431.55. A causa della campagna pubblicitaria, per il budget 2009 è prevista una perdita di 9760 franchi. Al termine dell'Assemblea, durante il rinfresco, è stato possibile scambiare con il pubblico, le proprie opinioni a proposito dell'inquinamento luminoso. (gs)

Nota bene: L'Assemblea Generale 2010 si terrà giovedì 29 Aprile, alle ore 19.30 a Zurigo. Le informazioni dettagliate a riguardo, verranno fornite tempestivamente.

### In breve

Quest'anno il team della Dark-Sky Switzerland ha partecipato, con un proprio stand, alla manifestazione dedicata all'ambiente «Umwelttage Basel». Tuttavia, a causa del tempo impervio è stata registrata un'affluenza abbastanza ridotta.

Alla «lunga notte dei musei» la DSS ha presenziato con uno stand presso lo zoo di Zurigo. È stato riscontrato, da parte dei visitatori, un grande interesse sul tema.

# Azione promozionale Dark-Sky

Nella primavera del 2009, Dark-Sky Switzerland ha condotto la sua prima campagna promozionale su larga scala. Con circa 60.000 volantini la DSS ha attirato l'attenzione sull'inquinamento luminoso a Berna e a Basilea, promuovendo anche l'adesione all'organizzazione non-profit.

Per l'attuazione della campagna pubblicitaria, la DSS ha fatto capo all'agenzia Berner Werbeagentur Grosen Kommunikation. I volantini non sono stati solo distribuiti nelle bucalettere, ma sono stati inseriti con la parte frontale che fuoriusciva dalla casella, in modo da attirare l'attenzione dei pas-



Il nuovo flyer della Dark-Sky Switzerland.

(gs)

santi sul sito Internet [www.sternenpracht.ch](http://www.sternenpracht.ch).

Con questa campagna pubblicitaria è stato possibile ottenere circa 50 nuovi membri. Il comitato non è

del tutto soddisfatto di questo risultato. Per contribuire all'aumento del numero di membri DSS, si stanno pianificando ulteriori misure promozionali. (gs)



## Manifesto sull'inquinamento luminoso

L'iniziativa tedesca contro l'inquinamento luminoso offre sul proprio sito web dieci manifesti sui vari aspetti dell'inquinamento luminoso. I manifesti possono essere scaricati gratuitamente in due diverse risoluzioni, in modo da poter essere stampati in formato A3 o nel più grande formato A0.

Questa campagna contro l'inquinamento luminoso, offre a tutte le persone con una coscienza ambientale la possibilità di appendere i poster in ufficio, a casa o in altre sedi appropriate, e quindi rendere ulteriormente attento il pubblico sull'argomento.

Dark-Sky Switzerland accoglie con favore l'azione dei

collegi tedeschi, e raccomanda l'uso intensivo dei manifesti. Il link per il download è disponibile sul sito [www.darksky.ch](http://www.darksky.ch) (in versione tedesca).

I manifesti trattano i seguenti aspetti:

l'inquinamento luminoso - che cosa è? Trappola mortale per gli uccelli e insetti, l'inquinamento luminoso: trappola mortale per gli uccelli e per gli insetti, le piante e l'energia, l'inquinamento luminoso nuoce anche alle persone, l'aumento dell'inquinamento luminoso, quante stelle possiamo vedere?; Illuminazione stradale - lampade, l'illuminazione stradale - la schermatura dell'illuminazione. (gs)

## Un tema ricorrente nei media

«L'Inquinamento luminoso? Che cos'è?» Ancora alcuni anni fa', quando si teneva una conversazione sul tema delle emissioni luminose, spesso veniva sollevata tale domanda. Questa situazione risale ormai al passato. Questo grazie alla copertura mediatica ottenuta. Gli ultimi articoli riportati dai media, sull'argomento dell'inquinamento luminoso, sono sempre disponibili sul sito della Dark-Sky Switzerland:

[www.darksky.ch](http://www.darksky.ch)  
[www.darksky.ch/ti](http://www.darksky.ch/ti)



L'inquinamento luminoso è diventato un argomento d'interesse per i media. (gd)